

# PATRIA

GRANADA, domingo 21 de marzo de 1954

## ENTRENANDO A LOS BOMBEROS

Alvin Anay, acusado de haber llamado tres veces sin motivo a los bomberos, ha explicado a los jueces:

—No me gusta que los bomberos permanezcan inactivos. Si no se les da la alarma con frecuencia toman hábitos de pereza y el día que se produce un verdadero incendio, pierden la cabeza.

**DEPORTISTAS...**  
PARA CONTUSIONES, HERIDAS, HEMATOMAS, LUXACIONES, INFLAMACIONES, ETC.

**Balsamo Azul**

EN MASAJES AYUDA AL DESCANSO MUSCULAR

## JOSE LUIS MOREU, EL PINTOR GRANADINO QUE NO HA PINTADO EN GRANADA

Ha expuesto sus obras en Venezuela, Brasil, Colombia y otros países hispanoamericanos, con gran éxito



El pintor, ante su cuadro "La lámpara de plomo", vendido en los Estados Unidos.

(Entrevista exclusiva para PATRIA, por Antonio MARQUEZ VILLEGAS)

JOSE Luis Moreu ha expuesto sus cuadros en Madrid. Han sido una serie de paisajes de tierras americanas, que han llamado extraordinariamente la atención tanto al público como a la crítica. José Luis Moreu triunfó, con su pintura, en la capital de España.

Pero tal vez lo más extraordinario de este pintor, por lo menos lo que a nosotros nos llamó más la atención, es el hecho de que José Luis Moreu es granadino y... no ha pintado nunca el paisaje de Granada, de esa tierra que lo vio nacer allá por el año 1911. José Luis Moreu es un hombre alto y fuerte, de carácter abierto y simpá-

lico y de una gran originalidad. Nacido en Nigüelas, muy pronto comenzó a viajar por toda España, despertándose en él su afán aventurero que aún le dura. A los quince años ya presentó su primer cuadro a una exposición que se celebró en Barcelona. Pero su dedicación por entero a la pintura data desde hace pocos lustros. Y sus éxitos se cuentan por exposiciones.

—Definamos su pintura, decimos a José Luis.  
—Luz sobre todo. Quiero prescindir de las formas. Mi pintura puede ser calificada un poco de impresionista. La (Pasa a la página segunda)

## VIAJES AYMAR

Agencia de Viajes Grupo A. Tit. 49

Vea Vd. los servicios que puede prestarle esta Agencia:

Viajes a «forfait» (todo comprendido). Billetes de F. C. y kilométricos. Billetes de líneas de Autobuses. Billetes de avión. Pasajes marítimos. Reservas de hoteles en España y en el Extranjero. Cambio de moneda.

Servicios de excursiones, peregrinaciones y excursiones a "forfait" en lujosos autopullmans. Servicio de alquiler de autocares y coches de turismo.

Y no olvide nuestra Inmediata

Salida: 28 de marzo

Regreso: 10 de abril

### Excursión a París

en autopullman de lujo, cuyo plazo de inscripción termina mañana, 22

¡París, al alcance de su mano desde Granada!

VIAJANDO CON

## VIAJES AYMAR

La Agencia de Viajes al servicio de Granada

A. Ganivet, 2

Teléfono 3607

CLARIN

## COMO ACTUA EL BISTURI EN EL INTERIOR DEL CORAZON

Médicos españoles practican con éxito una nueva y prodigiosa técnica

Se llama «comisurotomía» y se emplea en los casos de estenosis mitral

EN el barrio de San Blas, de Alicante, vive una muchacha que atrae en estos días el interés de todos sus vecinos. El matiz de este interés revela una curiosidad nueva o, mejor dicho, una dirección peculiarísima en el eterno afán de conocer y discutir prodigios. Hay muchas cosas que antes llamaban la atención y en las que así nadie reparaba hoy. En cambio, el empleo de una droga recién descubierta o la aplicación de un andaz método quirúrgico levanta oleadas de comentarios.

Y eso es lo que ocurre en torno a esta joven —María Adrover Payá— que ha sido operada del corazón en unas circunstancias que rodean de notas impresionantes su caso.

Quisimos conocerla, y la información obtenida de sus labios nos condujo hasta el quirófano madrileño donde fue operada. Por respeto a la Medicina, a (Pasa a la página última)

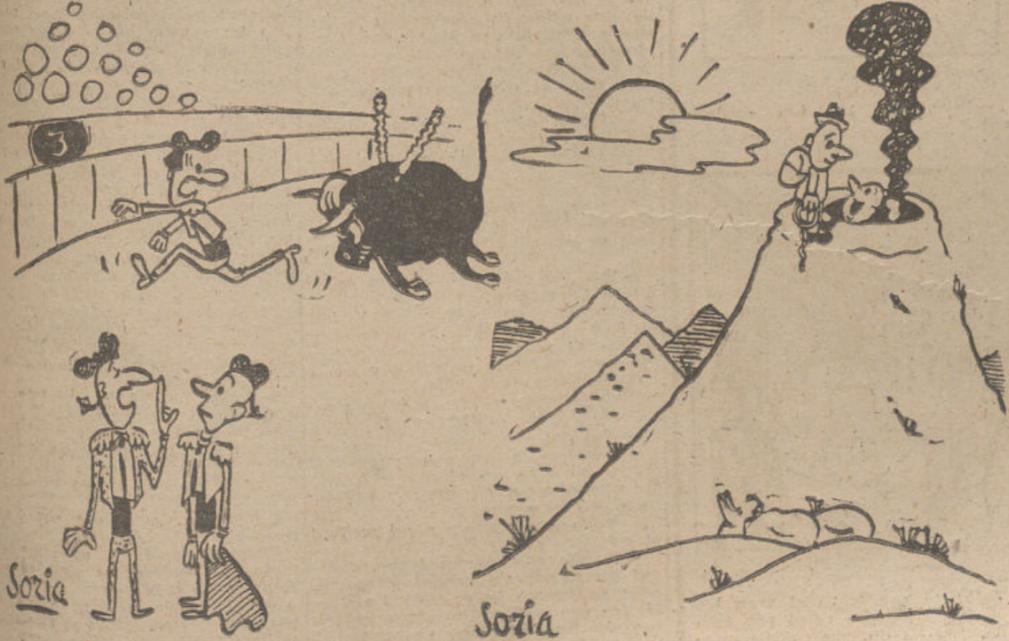


María Adrover, la joven operada.



Una de las fases de la comisurotomía, una vez abierto el pericardio.

## SORIA NOS CUENTA:



—Frasquito, sustituye a el Melénas que parece que está ya cansado.

—No, no ha entrado en erupción. Es que Pepa está echando un cigarro ahí abajo.

El número de este ejemplar es el

8554



LAS COSAS DE JOSE FOCA

Historieta muda, por SORIA

RIASE VD. SI PUEDE



—Señor, ahí está un hipnotizador que insiste en verle.



—Cesad de ese juego estúpido... ¡Dejadme sterrizar!



—No consume más que un litro por cien kilómetros...



Sin palabras.



—Me duele un poco la garganta esta mañana.



—Desde el segundo día que la vi, mi corazón se enamoró de usted...  
—¿Y por qué no el primer día?  
—Porque el primer día tenía mucho que hacer.



TIEMPOS DIFICILES

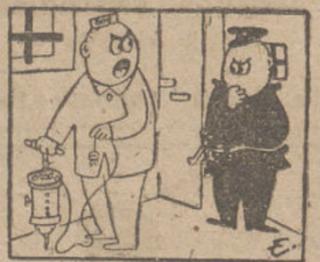


UN POCO DE HUMOR

—Si, de acuerdo... ya voy. ¡Ahora que estaba tan calentita!



—¡Camarero, este pollo sólo tiene un muslo!  
—Es que el otro lo perdió en una pelea.  
—¡Bueno, pues tráigame entonces al vencedor!



—Pero, oiga, ¿no hay enchufe aquí?



PUNTOS DE VISTA



—Puesto que tengo el gran honor de hablar con usted por teléfono, ¿podría decirme cuándo piensa devolverme mis pantalones?

La máxima ilusión de José Luis Moreu es tener una casa en Nigüelas, su pueblo natal, y pintar el paisaje granadino

(Viene de la página primera)  
Verdad es que no tengo influencias de nadie. Por eso mi estilo es original y llama tanto la atención.  
—¿Le gustan los maestros impresionistas?  
—Mucho. En España hay actualmente muy buenos pintores. Basta citar a los artistas almerienses del movimiento indaliano. Creo que han conseguido el gran triunfo de la Luz.  
EL SURREALISMO, DE CAPA CAIDA  
—¿Qué nos dice sobre el surrealismo?  
—Pues que... eso no es pintura. En el extranjero está ya de capa caída.  
—Entonces usted cree que se volverá a los antiguos cánones, ¿verdad?  
—Efectivamente. Se volverá a la pintura de base. Esto sólo son ensayos que hicieron ya otros pintores del siglo XVII, pero que vendrán abajo porque estos de hoy no tienen solidez. El arte, así, no puede evolucionar. Se le puede dar técnica moderna, pero siempre un árbol será un árbol y una manzana será una manzana de vez en cuando y nos dicen que son árboles o manzanas. Eso, repito, no es pintura.  
—¿Picasso, Dalí...?  
—Picasso en su primera época, cuando se sentía pintor, era casi completo. Pero cuando se ha sentido más comerciante, su pintura ha descendido. Y a Dalí, dejémosle en paz ¿eh?  
—¿Usted cree que hay algún pintor representativo de esa escuela surrealista?  
—Creo que la pintura "moderna" no está definida aún por la técnica de un pintor, es decir que ese pintor aún no ha salido. Ni Dalí ni Picasso la han definido tampoco. Estos nos son más ensayistas y demasiado comerciales.  
—De los países que ha visitado, ¿dónde encontró movimientos pictóricos más acentuados?  
—En casi todos los países hispanoamericanos pasa como en España. Pero tal vez sea en Venezuela donde haya notado otras tendencias. Allí se va hacia el vanguardismo.  
LA EPOCA ACTUAL, BUENA PARA LA PINTURA  
—Y en todos esos países ¿hay corriente favorable hacia la pintura?  
—Nuestra época actual es buena, en todos sitios, para la pintura. Ahora se aprecia más a los pintores y se colizan mejor sus cuadros.  
—¿Usted, en cuántos países expuso?  
—Pues verá: en Brasil, Cuba, Puerto Rico, Méjico, Venezuela y otros países centroamericanos. Y he pintado en muchos más: Francia, Alemania, Italia, Estados Unidos, etc... ¡hasta en Rusia!  
—¿Cómo fue esto último?  
—Pues... que me fui con la División Azul. De allí tengo aún algunos paisajitos que hacía en los ratos libres.  
SU MAYOR ÉXITO, EN VENEZUELA  
—¿Dónde ha obtenido más éxito con sus exposiciones?  
—Fuera de España en la capital venezolana, en Caracas. Allí dejé, por encargo expreso del ministerio de Educación Nacional, unas obras mías: un cuadro de José Martí y otro de Andrés Bello; este último fue trasladado a la Embajada venezolana en Washington. Hice, asimismo otro del mariscal Sucre, para la guarnición de Mérida. Esto, claro está, fuera de mis exposiciones de paisajes.  
—¿Piensa seguir pintando paisajes por esos mundos?  
—Sí señor. Ahora quisiera ir a Egipto, Arabia, etc., y exponer, luego, en Madrid, paisajes de Tierra Santa. También tengo muchas ganas de ir, e iré Dios mediante, al Africa del Sur. Mi afán es pintar paisajes de todo el mundo.  
—Y... ¿por qué no pintó nunca paisajes de Granada?  
—No tuve oportunidad, créalo. Yo falté hace muchos años de Granada y cuando de vez en cuando voy allí es sólo para descansar unos días y ver a mis familiares. Pero pintaré...  
SU MEJOR EXPOSICION SERA EN GRANADA  
—¿Cuándo?  
—Posiblemente en esta primavera. Quiero que sepa una cosa: que la mejor exposición que presente será en Granada, y muy pronto.  
—Puedo preguntarle por qué prefiere el paisaje.  
—Sencillamente porque la grandiosidad del paisaje me emociona. Los paisajes de Granada los quiero y los siento. Los que más me han impresionado han sido los de las tierras vírgenes de Venezuela. Pero yo quiero pintar el paisaje granadino con tiempo, recreándome en la pintura. Paris, Roma, etcé-

tera, todo eso es pasajero. Lo que a uno le apetece es ese rinconcito tranquilo donde tanto tema hay para los llenos. Yo estoy luchando por conseguir volver para siempre a la casa donde nací. ¡Son tan bonitos aquellos parajes!  
José Luis Moreu nos habla ahora de aquella casita de Nigüelas a la que espera volver, de sus inquietudes, de sus afanes, de sus aspiraciones. Hablamos también de los pintores granadinos.  
LOPEZ MEZQUITA Y MALDONADO  
—Para mí, López Mezquita es el mejor pintor granadino. Esto hablando de los pasados. Y en el presente el Juan Maldonado trata bien el paisaje. Podría hacer grandes cosas. De otros pintores granadinos, y por haber estado tanto tiempo fuera de España, no conozco otros que me llamen la atención.  
—¿Usted que tantos museos de pintura habrá visto ¿quiere indicarnos cuáles son, a su gusto, los tres mejores cuadros?  
—¡Vaya una pregunta! Es difícil contestar, pero intentándolo puedo decirle que los que más me llamaron la atención, los que más me impresionaron, fueron: "El relevo de la guardia", de Rembrandt; "Retrato del Papa Inocencio X" y "Esopo", de Velázquez, que están en Bélgica, Italia y España respectivamente.  
—Y de sus cuadros ¿cuál le gusta más?  
—Uno que pinté en Venezuela y que titulé "Tormenta en los llanos". Me hubiese gustado quedarme con él, pero lo incluí en una exposición y fue adquirido por el ex-presidente de Venezuela.  
PINTO MAS DE 600 CUADROS  
—¿Podría calcular cuál ha sido su producción?  
—Le sucedió alguna cosa curiosa estando pintando alguno de ellos?  
—Pues sí. Hace ya muchos años pintaba yo un paisaje en un corralito de Andalucía (más vale no decir en cuál porque aún viven estas personas), donde había ido expresamente por encargo de la dueña. El cuadro lo titulé "Los negritos". Pues bien, cuando estuvo terminado el cuadro, la pastorcilla que me llevaba el caballo y la caja, me dijo que quería un cuadro mío. Yo, por complacerla le hice un jarrón con flores, más de "postalica". Pero a ella no le gustó y me pidió "Los nogales", y tanto fue su empeño... que se lo regalé y aún lo tiene en su casa. Esto me costó bastante con la señora que me lo había encargado.  
En otra ocasión —prosigue— estando en la selva venezolana, pintando otro paisaje, dejé la caja a unos cuantos metros de donde yo estaba con la paleta y los pinceles ante el cuadro. Al rato de pintar sentí un crujido como de hojarasca; pero al volver la mirada vi a un enorme caimán que estaba triturando la caja. El indigena que me acompañaba dió muerte al saurio, con su enorme cuchillo. Pero yo le confieso que aquel día fue en el que más miedo pasé en mi vida.  
Después nos cuenta Moreu otras anécdotas graciosas relativas a sus cuadros y a sus exposiciones. Nosotros estamos deseosos de hacerle una pregunta. El pintor nos da pie para ello y así le decimos:  
SU PELADO...  
—¿Ese pelo...?  
José Luis, que se ha dado cuenta de nuestras intenciones, se echa a reír y nos dice a manera de justificación: y creo que me va a pasar lo que a Sansón: que si me corto el pelo no voy a poder pintar. Prefero darle al barbero el importe del pelado y que me deje en paz. Porque, de vez en cuando un barbero vecino mío, al verme venir para mi casa cree que voy a su barbería y ¡hasta me abre la puerta! Claro que, como usted supondrá, yo le doy las buenas tardes y paso de largo. ¡Tengo miedo a pelarme, la verdad!  
—Dígame José Luis ¿qué le gustaría a usted más, en este instante?  
—No se reír si se lo digo? Pues... estar en Granada y comer jamón de Trévez, unos espetos estilo Motril y una buena rebanada de pan de Alfacar. ¿Qué le parece?  
—Hombre... pues ¡que piense usted como yo!  
Y José Luis Moreu, ya avanzada la noche, nos extiende la mano en señal de despedida y nos dice:  
—Hasta pronto paisano. He de madrugar, porque madrugando se vive más... ¿No cree?  
—Es posible.  
Madrid, marzo de 1954.  
A. MARQUEZ

Domingo  
Un  
Alexi  
CON  
MAR  
A V  
LA  
DE  
IMI  
ALEXIS  
que us  
as", lleg  
por su mar  
Craig Sieve  
de Londres  
Barcelona y  
aban deien  
lan, el enca  
manecer aq  
aprovechar  
Alexis Sn  
de perfectas  
Viste un m  
Dior, y sob  
mosa capa  
múecas ex  
de oro, con  
les, y luce  
ja enorme  
seras. Alex  
tiempo de  
lleva los ja  
y sus uñas  
ca.  
—¿Cuál le  
la a Españ  
—Tenía y  
te país. Yo  
minco y m  
todos sus  
más deses  
ra por leve  
ría...  
La actri  
una sola p  
inglés.  
norteamer  
nos traduce  
—"Noch  
cuál?  
—Creo q  
fitecho es  
by; se llam  
—¿Cuál l  
ducción?  
—"El tig  
inglaterra.  
—"Conti  
La estrel  
trágicos, "  
—Si, di  
porque det  
pero cuan  
trato con z  
estar a exp  
cree que e  
dante sn lo  
Tenemos q  
—Ademá  
¿qué otras  
xí?  
—(Oh, r  
tocino...  
A decia  
dirigido u  
está a nue  
moreno, ta  
permanen  
mento. Es  
arumado  
ler. Por v  
bando las  
deir:  
—Si, sí.  
Cocina br

# Unas horas en Madrid con Alexis Smith



Alexis Smith y su marido Craig Stevenson, a su llegada a Madrid.

## CON GRAIG STEVENSON, SU MARIDO, LA ESTRELLA VIÑO A VER A LOS FLAMENCOS

### LA "MALA" QUISIERA DEJAR DE SERLO, PERO ESO NO LES IMPORTA A LOS PRODUCTORES

ALEXIS Smith, la guapa chica a la que ustedes admiraron en "Noche y día", llegó ayer a Madrid acompañada por su marido, el poco conocido actor Craig Stevenson. La pareja, procedente de Londres, había pasado unos días en Barcelona y en nuestra capital no pensaban de tenerse mucho más tiempo. Al día, el encanto de Madrid les hizo permanecer aquí un día completo que ellos aprovecharon muy bien por cierto.

Alexis Smith es una mujer alta pero de perfectas y armoniosas proporciones. Viste un magnífico modelo en gris, de Dior, y sobre sus hombros luce una hermosa capa de zorros. Lleva en ambas muñecas excesiva cantidad de pulseras de oro, con las "dobles águilas" colgantes, y luce en el dedo anular una sortija enorme del mismo metal que las pulseras. Alexis no ha debido de tener tiempo de maquillarse en Madrid. Sólo lleva los labios pintados recatadamente y sus uñas carecen en absoluto de la casa.

—¿Cuál ha sido la causa de esta visita a España, Alexis? —le preguntamos.

—Tenía muchas ganas de conocer este país. Yo soy muy aficionada al flamenco y me encanta el arte español en todas sus manifestaciones. Sentía enormemente deseos de sumergirme, aunque fuera por breves días, en esta tierra del arte.

La actriz no articula ni comprende una sola palabra de español. Nos habla en inglés, ese inglés sincopado de los norteamericanos, que un buen amigo nos traduce. Vuelvo a la carga:

—"Noche y día" es su mejor película?

—Creo que no. La que más me ha gustado es una que hice con Big Crosby; se llamaba "Aquí viene el novio".

—¿Cuál es el título de su última producción?

—"El tigre durmiente", realizada en Inglaterra.

—¿Continúa haciendo de "mala"?

La estrella sonríe y simulando gestos trágicos, "feroches", contesta:

—Sí, desde luego. Es una lástima, porque detesto esa clase de papeles, pero cuando una persona hace un contrato con alguna casa productora ha de estar a expensas de muchos. La gente cree que el actor es exigente e inordinante en los estudios y eso no es cierto. Tenemos que obedecer siempre...

—¿Además de buenas interpretaciones, qué otras cosas sabe usted hacer, Alexis?

—Oh, muchas! Pinto, toco el piano, tocino...

Al decir esto último la estrella ha dirigido una mirada a su marido, que está a nuestro lado. El hombre, fuerte, moreno, tan alto como su esposa, había permanecido en silencio hasta el momento. Este Craig parece un tanto abrumado por la popularidad de su mujer. Por eso habla poco. Como aprobando las palabras de ella, se limitó a decir:

—Sí, sí. Es cierto lo que dice Alexis. Cocina bastante bien...

JOSE MARIA SIGNO.

## "LA FONDA DEL CAMINO"

(CUENTO)

Por JULIO ANGULO

A Claudio le dolían ya todos los huesos del cuerpo cuando hizo el tren la parada número sesenta y cinco de su itinerario.

—Aquí es donde tiene usted que transbordar— señor —le dijo una mujer desde el fondo de un abrigo con el que se tapaba la cabeza.

Claudio ordenó como pudo las pocas energías que le quedaban, y se apeó del vagón con la maleta en una mano y el portamantas en la otra. Cuando se vio en el andén oscuro martirizándole los dedos y la cara el viento frío de la sierra leonesa, se dió pena de sí mismo, porque sentía la terrible impresión de haber sido abandonado a la intemperie por unos malhechores imaginarios.

En el suelo rodeaban a Claudio algunos equipajes ajenos, de gentes que también transbordaban en aquella estación.

—Parecemos fugitivos de una guerra cruel —pensaba al mirar las cestas y maletines de sus compañeros de amargura.

Notó en los ojos ese picorcillo como de arena con que el sueño va entrando en el alma; y estaba profundamente triste con esa tristeza del que no sabe lo que va a ser de él al cabo de una hora. Porque los trenes con los que hay que empalmar en los transbordos, suelen ser desobedientes al horario de las guías ferroviarias.

—¡Es horrible esto de transbordar a las cuatro de la mañana! —exclamó Claudio mirando el reloj en ángulo diedro de la estación—. Me encuentro como expulsado de la tierra donde viven las personas civilizadas. ¡Me deprime esta soledad, esta sensación de abandono en las sombras de la noche!

Todo dormía a lo lejos, en el pequeño poblado, a un kilómetro de la vía; las chimeneas de los tejadillos, las ventanas de las casitas de piedra, los collares con cascabeles de las bestias. Hasta los perros campesinos que ladraban a las estrellas fugaces, tenían los colmillos encajados como en un rictus de muerte.

—¿A qué hora viene el tren del Norte? —preguntó Claudio a un hombre renegrido que movía un farol en la mano derecha.

—Ya debía estar aquí —le respondió—; su llegada es a las cuatro; pero como tiene que venir recogiendo viajeros de los otros empalmes, nunca llega a su hora.

Al oírle, Claudio tuvo el consuelo de pensar que en la misma línea de ferrocarril había otras gentes tan tristes como él, esperando el tren del Norte.

—Serán hombres y mujeres —decía— con el esqueleto tan desencajado como yo, alineados en los andenes como si esperasen el rancho del trayecto. ¡Pobres, estarán ahogados en sueño! Porque, a estas horas, no somos personas sino que somos como pedacitos humanos que aguardásemos aquí a que nos recogieran en esas carretillas de equipajes, que cruzan las vías con enormes paquetes a cuestas.

En uno de sus paseos por el andén, Claudio descubrió la fonda de la estación a través de una puerta

de cristales sucios. Allí habían ido metiéndose todas aquellas gentes que esperaban, como él, el ferrocarril del Norte. El ambiente que vio desde fuera no era muy grato, pero siquiera, en el interior tendría menos frío. Empujó la puerta y una mesa de humo espeso le cruzó la cara. Entre una docena de veladores de mármol blanco buscó una silla. Desde ella pudo contemplar el cercano horizonte de aquel público de cabezas caídas contra el pecho, de rostros con la barba incipiente de una noche, de sacos con ropa, de cestos con gallinas.

La lámpara de la fonda alumbraba dentro de unas tarlatanitas rojas, que filtraban una luz tenue de alcohol de conveiente; luz siniestra, como de prosidido con reos desvelados.

Claudio tenía hambre; ese hambre de las proximidades del amanecer, que a veces se calma con un vaso de agua. El pidió un par de huevos con chorizo. Con aquel plato que le hacía un poco trasnochador habitual, de los que cenar de madrugada tendría que estar alimentado hasta las doce del día siguiente. Unas mujeres arropadas con mantones negros y pañuelo a la cabeza, le miraban con envidia; con muecas de campesina hambrienta, que sólo guarda en su faltriquera un pedazo de tocino envuelto en pan.

Como se encuentra en casi todos los transbordos a media noche, en aquella fonda había también una pobre mujer que venía de muy lejos, de mucho más lejos que Claudio.

—¿Le falta a usted mucho para llegar a su destino? —le preguntó alguien.

—Dos días aún, hasta la misma aldea —repuso la viejecita.

—Cuando rinda viaje esta mujer estará para que la entierren —pensó Claudio, mientras despellejaba el chorizo con el tenedor y un pedazo de pan.

Un grupo de soldados dormían con la cabeza apoyada en sus maletas; maletas de quinto, de madera con un nombre trazado a punta de pincel en una de las caras, y con unos números a manjra de jeroglífico, en los que se leía 3.º del 1.º

En un cajoncito de mimbres había un niño enredado en una toquilla que, aunque estaba con su madre al lado, parecía de esos niños abandonados que abundan en los folletines.

Claudio iba bien vestido, pero a la hora del transbordo se consideraba como un paria que no tuviese donde caer muerto.

Al fin, cuando todos dormían en las posturas más inverosímiles, y ya les daba igual que viera el tren a la hora que le diese la gana se oyó el pitido agudo de la locomotora a un kilómetro de distancia; después, su jactar fatigoso. Las gentes revivieron como espoleadas por una ilusión maravillosa; salieron al andén alegres y decididas, y cuando la máquina se detuvo, con su hogar encendido como un sol de esperanzas, se veía saltar de gozo el ánimo de los viajeros, muerto durante hora y media de espera en la fonda del camino.

## SOSA ASPIRA A SER ENTRENADOR DEL GRANADA Y CONFIA EN CONSEGUIRLO

### NO ES CICATERA LA POLITICA DEL PRIMER CLUB CON RESPECTO AL RECREATIVO

Los modestos son muy vigilados y de ellos Paquito, Cuqui, Fernandito y Antoñito son los que más prometen

HERRERA, OLALLA Y JULIO YA ESTAN EN CONDICIONES DE JUGAR EN EL GRANADA

### BRACERO ACONSEJA, PERO NO ORDENA

## El DEPORTE al HABLA

SOSA es un hombre de pocas palabras, pero gran billarista. A la terminación de un entrenamiento, le sorprendemos en la mitad de una serie americana, que el hombre ha emprendido con furor vertiginoso. Su contrincante, pálido en mano, espera paciente y desoladamente que se produzca la carambola que hará Sosa. Concluyó la "tacada" con una carambola de filigrana a tres bandas, que alguien, en el paroxismo del entusiasmo, calificó de churrigüesca. Sosa, modesto y callado, se retira a un rincón, dejando paso a su desmoralizado rival.

—Se produjo la "goleada" —comentamos.

—Ea, —responde Sosa con laconismo que no mejora un espartano.

—¿Es tan buen billarista como entrenador?

—De fútbol sé tanto como el primero.

—Los primeros han demostrado saber bien poco en Estambul y Roma.

—Pues entonces sé más que los primeros.

—No se disgustará Iribarren por lo que acaba de decir?

—No creo.

NI TECNICA NI FURIA

La conversación, natural e inevitablemente, recae sobre la eliminatoria de España de los Campeonatos del Mundo.

—Los turcos han ganado la eliminatoria con toda justicia —afirma Sosa.

—Su criterio lo comparten la mayoría de los aficionados españoles, pas a que se ha querido desvirtuar nuestro fracaso rotundo, alegando que fue la suerte quien decidió la eliminatoria.

—Si se juega un tercer partido estoy seguro que lo ganan los turcos por tres a cero. (Pasa a la página octava)



SOSA

# HISTORIA SECRETA DEL CASINO DE MONTECARLO

## AL AÑO "SOLAMENTE" SE SUICIDAN SEIS PERSONAS POR CULPA DEL JUEGO

### Un capitán de navío amenazó bombardear la ciudad si no se le devolvía el dinero que perdió en el tapete verde

#### HISTORIA DEL CONDENADO A MUERTE E INDULTADO QUE DESEQUILIBRO EL PRESUPUESTO DEL PRINCIPADO

Una joven inglesa acababa de sentarse en la terraza del casino de Montecarlo, cuando estalló una nutrida descarga:

—Oh, tía! —exclamó precipitándose a los brazos de la dama que la acompañaba—. Es demasiado espantoso... Volvamos a Londres. Nunca me acostumbraré a ver cómo esos hombres se saltan la tapa de los sesos...

Estaba convencida de que los jugadores desgraciados se suicidan por grupos en las inmediaciones del establecimiento. En realidad se trataba de tiradores que se entrenaban al tiro de pistola.

Así nacen las leyendas. Un norteamericano, Charles Graveh, que lotó en el juego de "craps" a los croupiers del casino, ha emprendido la tarea de escribir la verdadera historia de la capital monegasca en "Gran Juego. Historia secreta de Montecarlo". Busca, entre otras cosas, el origen de los numerosos prejuicios que han manchado, durante un siglo, la reputación de la ciudad del placer y del juego y, en particular, la más tenaz de todas: la de los suicidios.

La invención de los suicidios en serie es la venganza del reverendo Charles Wildegrave Santoré, obispo de Gibraltar. Intrigó durante mucho tiempo por instalar una iglesia anglicana en Mónaco, sin conseguirlo.

Según las estadísticas oficiales, solamente doce personas se suicidaron al año en Mónaco, y la mitad de ellas por razones extrañas al juego. Para una población de 25.000 habitantes y de 350.000 visitantes, es relativamente poco. La proporción es mucho mayor en París, Londres o Nueva York.

#### NO HAY DESESPERADOS EN LA ENFERMERIA SECRETA

Lo que empuja a los jugadores al suicidio es sobre todo el remordimiento. Casi todas las veces han sustraído fondos y ensayan el recuperarlos sobre el tapiz verde. Por eso las autoridades ensayan prohibir el acceso a las salas de juego a los administradores de sociedades, y para prevenir lo peor, a los viajeros de comercio.

Las investigaciones más minuciosas hechas en los cementerios de Montecarlo y de Cap d'Ail no han permitido nunca encontrar huellas del legendario campo de reposo de los suicidas.

La existencia de una enfermería secreta en el interior del casino, cerca de la sala Schmidt, ha contribuido también a acreditar esta leyenda. El doctor Wertheimer Marchal, que la dirige, asegura, sonriente, que los croupiers y los otros miembros del personal son los únicos beneficiarios. Después vienen los jugadores demasiado emotivos. Cuando son presa de un mareo o víctimas de una crisis cardíaca, se les lleva allí lo más pronto posible, para que la partida pueda continuar.

El suicidio, en Montecarlo, es, la mayor parte de las veces, una forma de chantajista. Un oficial de la marina norteamericana, habiendo dilapidado los fondos de su navío, amenazó un día con saltarse la tapa de los sesos si no se le reembolsaban los seis millones que faltaban en su caja. El casino pagó.

Usando de un procedimiento igualmente enérgico, un oficial alemán anunció que haría bombardear Montecarlo, por los cañones de su navío, si antes de la noche no se devolvían las cantidades que había perdido en el tapete verde. Viendo por medio de anteojos, que los cañones estaban efectivamente apuntados sobre la ciudad, los administradores enviaron inmediatamente un emisario con la cantidad pedida.

—Era ya tiempo, señor mío —declaró con toda tranquilidad el oficial—, iba a dar la orden de disparar.

Un joven inglés de buena familia, que perdió hasta las pestañas, disparó al aire y se desplomó como muerto al lado de un rosal del jardín. Los empleados del casino se apresuraron a llenarlo el bolsillo de billetes para que no se atribuyera el suicidio al juego. Algunos minutos después, el alegre suicida se levantó... Pero instalándose de nuevo ante la ruleta perdió todo el dinero.

ALQUILER DE LA GUILLOTINA: 600.000 FRANCO

Montecarlo, que ha suministrado tema a millares de novelas, películas e historias policíacas, es más famosa que muchas capitales.

A causa de su ínfima superficie: 21 kilómetros cuadrados (Andorra tiene 600 y San Marino 60), Mónaco se ha convertido en el blanco de los humoristas. Su ejército de 90 carabineros, con su armamento que data del siglo pasado, es una fuente de diversión que

se renueva cuatro veces al día, en el momento del relevo de la guardia. El uniforme se compone de una túnica azul, cuello y adornos escarlates, pantalón azul a rayas rojas, y casco azul. Un casco blanco con una pluma se reserva para las ocasiones solemnes.

En el momento actual, diez mil postulantes esperan con impaciencia convertirse en monegascos. Deben haber residido cinco años en el principado para que sea admitida su candidatura. Y anualmente sólo hay 25 elegidos, los cuales, todos, han rendido servicios excepcionales, al principado.

Mónaco es el país del mundo que relativamente posee las más importantes fuerzas de policía: 167 hombres, además de los comisarios del casino y de los carabineros que también tienen una cierta autoridad judicial. Robos y agresiones son raros. El término medio de las detenciones anuales es de una veintena.

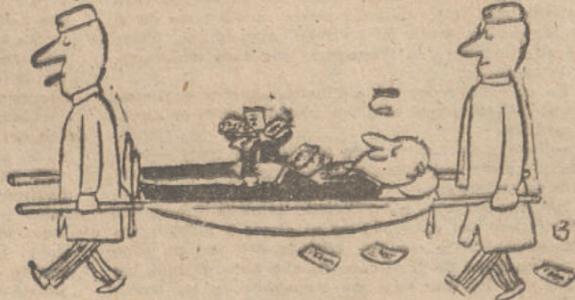
No hay guillotina en Mónaco y el Gobierno francés pide 600.000 francos de alquiler, personal incluido. Por eso, cuando los tribunales monegascos condenaron, en 1880, a muerte un parricida, el príncipe, usando de su poder, se apresuró a conmutar la pena de muerte por detención perpetua. En aquel tiempo no existía aún un edificio destinado a cárcel. Para llenar sus funciones se escogió una villa. El prisionero fue encarcelado allí bajo la custodia de un carabiniere. Una semana más tarde el carabiniere, que comenzaba a aburrirse, decidió volver a su cuerpo. Pasó el tiempo...

El Consejo del principado, examinando su presupuesto, quedó aterrizado por los gastos ocasionados por el preso. "¡Le indultamos!", decidieron. Pero el preso no quiso saber nada de indultos.

—Plenamente convencido de la gravedad de mi abominable crimen, ruego escapar al castigo.

No había nada que replicar a esto. Como la sentencia estaba legalmente aplicada, el preso tenía derecho a ir a costa del Gobierno hasta el fin de sus días. La policía puso entonces a disposición del condenado una provisión limitada de vino; después, cuando estuvo borracho, lo trasladó al otro lado de la frontera. Veinticuatro horas más tarde, con un fuerte dolor de cabeza, pero más decidido que nunca a expiar su crimen, estaba de vuelta. Se le emborrachó una vez más y se le depositó en una barca a la deriva, en las olas. Al cabo de dos días, una tempestad lo arrojaba, sin daño alguno, en el hospitalario puerto de Mónaco.

El Consejo tomó entonces una resolución heroica. Anunció al condenado que la conmutación de su pena era el resultado de un error, y le condenó a ser decapitado. Se dice que el fantasma del parricida todavía ronda por La Condamine.



—Plenamente convencido de la gravedad de mi abominable crimen, ruego escapar al castigo.

No había nada que replicar a esto. Como la sentencia estaba legalmente aplicada, el preso tenía derecho a ir a costa del Gobierno hasta el fin de sus días. La policía puso entonces a disposición del condenado una provisión limitada de vino; después, cuando estuvo borracho, lo trasladó al otro lado de la frontera. Veinticuatro horas más tarde, con un fuerte dolor de cabeza, pero más decidido que nunca a expiar su crimen, estaba de vuelta. Se le emborrachó una vez más y se le depositó en una barca a la deriva, en las olas. Al cabo de dos días, una tempestad lo arrojaba, sin daño alguno, en el hospitalario puerto de Mónaco.

El Consejo tomó entonces una resolución heroica. Anunció al condenado que la conmutación de su pena era el resultado de un error, y le condenó a ser decapitado. Se dice que el fantasma del parricida todavía ronda por La Condamine.

COMERCIANTES:

NUESTRA PUBLICIDAD RECORDARA A VUESTRA NUMEROSA CLIENTELA, VUESTRO ESTABLECIMIENTO EN EL MOMENTO OPORTUNO DE SUS COMPRAS. POR ELLOS INTERESA ANUNCIAROS ASIDUAMENTE EN ESTE DIARIO.

CONSULTE A SU AGENCIA DE PUBLICIDAD O EN LA ADMINISTRACION DE ESTE DIARIO

DECISIONES

En su Shaw ha Ayot Sa tímido de la visita perfecta la finca.

El préstamo rante su apoyo admínistrativo desde H. Estos v lados en suales, dad. Ay más de y turista de Bernástrer e

Por n las de a casa de Shaw y años. E disponer bifacacion amueblada y co tal y co mitiendo pceda y En ese precario cuerdos ción pri estr dr teca, Tr que Be frecuen

La o Bernard todas l hasta a poco la hizo a fondo d bras est óer una de fom capital mil lib con un todo lo dario Lawren via.

Decid Shaw y muertos

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

FADRU vayer las lae letr

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

¿Se l país po caso el del mu gar en mo anu trece l beiga.

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural



El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

## Alumbramiento de aguas de riego, el más importante proyecto que abriga la Hermandad de Labradores de Freila

### El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

### En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola



DON JOSE FUENTES FUENTES, Jefe de la Hermandad de Labradores.

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola



DON FERNANDO CANAVATE APARICIO, secretario de la Hermandad.

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural

En la actualidad se estudia la creación de la Junta local del Crédito Agrícola

El organismo sindical ha logrado sanear su hacienda y reforzar el servicio de guardería rural



# BERNARD SHAW SIN CLIENTES

Por C. González-Ruano

DECIDIDAMENTE Bernard Shaw no tiene suerte después de muerto. Si levantara la cabeza aquella vizcaja barbada cuya popularidad recorrió triunfalmente el mundo, no entendería lo que está ahora pasando en Ayot Saint Lawrence, en su casa escondida en ese escondido lugar del mundo que él convirtió en sede de su adulta y difícil personalidad y en laboratorio de sus extravagancias.

En su testamento Georges Bernard Shaw había previsto que su casa de Ayot Saint Lawrence tuviera el mismo de visitantes y con el precio de la visita a su museo podía costear perfectamente el entretenimiento de la finca.

El primer plano donde el escritor estuvo situado indiscutiblemente durante mucho más de medio siglo, hizo suponer al National Trust, que administraba la propiedad, que el contingente de visitantes permitiría desde luego atender a estos gastos. Estos visitantes, teóricamente calculados en un mínimo de dos mil mensuales, no han existido en la realidad. Ayot Saint Lawrence está demás de la curiosidad de los ingleses y turistas, y, por lo visto, el recuerdo de Bernard Shaw no basta para atraer ese número de visitantes.

Por unas dos mil pesetas mensuales de alquiler se acaba de ofrecer la casa de campo en que Bernard Shaw vivió casi durante cincuenta años. El posible arrendatario podrá disponer libremente de las seis habitaciones que tiene el primer piso amueblándolas como le venga en gana y con el compromiso de conservar tal y como está el piso superior admitiendo que un día a la semana pueda venir la gente a visitarlo. En ese piso bajo convertido hoy en precario museo, están todos los recuerdos del gran escritor. La habitación principal es un gran cuarto de estar donde está emplazada la biblioteca. También está ahí un piano al que Bernard Shaw se sentaba con frecuencia.

La oferta de alquilar la casa de Bernard Shaw, oferta que parece a todas luces tentadora, no ha tenido hasta ahora ningún éxito como tampoco la tuvo el llamamiento que se hizo a los ingleses para formar un fondo de doscientas cincuenta mil libras esterlinas con objeto de establecer una fundación que se encargara de fomentar el arte dramático. Ese capital inicial de doscientas cincuenta mil libras sólo cuenta actualmente con unas cuatrocientas que ha sido todo lo recaudado. Y el nuevo arrendatario de la casa de Ayot Saint Lawrence no se ha presentado todavía.

Decididamente Georges Bernard Shaw no gana batallas después de muerto.

# El jabón y los habitantes

¿Se puede medir la higiene de un país por su consumo de jabón? En tal caso el pueblo belga es el más limpio del mundo, ya que ocupa el primer lugar en una estadística sobre el consumo anual de jabón por habitante, con trece kilos al año gastados por cada belga.

PADRES: ¿Queréis que vuestros hijos vayan al cuartel dispuestos a volver hechos hombres? Enviadles a las conferencias pre-militares que a las ocho y media de la tarde se celebran en San Jerónimo.

# EL AUTOR y su Obra

## El señor Llorente Maldonado, catedrático de la Facultad de Letras, ha publicado un libro sobre lingüística

«La gramática, por obra y gracia de Hjelmslev, se ha convertido en la glosemática»

DON Antonio Llorente Maldonado, joven y prestigioso catedrático de nuestra Facultad de Letras, ha publicado últimamente una obra de relevante mérito que ha despertado creciente interés en los medios lingüísticos de España: Los «Principios de gramática general» de Hjelmslev y la lingüística. Introducción a la ciencia del lenguaje. Es esta la segunda obra importante publicada por el señor Llorente, es autor de numerosos trabajos de su especialidad aparecidos en las más importantes revistas filológicas españolas. Su primera obra de gran envergadura se titula «Estudio sobre el habla de la Ribera (Comarca salmantina ribereña del Duero)», editada por la Universidad de Salamanca el año 1945 dentro de la colección de «Tesis y estudios salmantinos».

Abordamos a don Antonio Llorente Maldonado en un céntrico café, donde platicamos con algunos amigos, entre los que recordamos a otro joven catedrático de nuestra Facultad de Derecho, don José María Stampa.

—¿Origen del libro?, preguntamos al señor Llorente.

—El origen geográfico es Salamanca, donde lo escribí; pero después lo reeditó totalmente en Granada, y aquí se ha publicado en la «Colección filológica» que edita nuestra Universidad dirigida por Manuel Alvar.

—¿Cómo concibió usted ese libro?

—Yo había manejado mucho la obra de Hjelmslev, que es fundamental en la lingüística contemporánea, y consideré que sería conveniente hacer sobre ella un estudio de vulgarización. Primero quise hacer una reseña, pero después se convirtió en estudio.

—¿Parte fundamental del libro?

—La parte crítica, el comentario crítico de la obra de Hjelmslev.

—¿Quiere usted hablar de esa obra?

—Los «Principios de gramática general» aparecieron en 1928 en Copenhague, escritos en francés —«Principes de grammaire générale»; pero aún se desconocían en España porque en esa fecha todavía no se habían despertado interés alguno en nuestros medios científicos por las cuestiones de teoría del lenguaje.

—¿Quiere usted darnos unos datos biográficos de Hjelmslev?

—Con V. Brøndal, es fundador del Círculo Lingüístico de Copenhague que, con el de Praga, son los dos focos contemporáneos más importantes, de las nuevas concepciones revolucionarias de la ciencia del lenguaje.

Actualmente, y muerto Brøndal, Louis Hjelmslev es el director del Círculo Lingüístico de Copenhague, el principal representante de la lingüística contemporánea y el más relevante mantenedor de la concepción estructuralista de la gramática que en estos últimos años, por obra y gracia de Hjelmslev, se ha convertido en la glosemática.

—¿Y eso qué es?

—Una especie de álgebra lingüística que se halla con la gramática tradicional en la misma relación que el arte abstracto con el figurativo.

—¿Cómo enjuicia usted su obra?

—Consta de tres partes. Una introducción en la que se estudia el ambiente científico lingüístico que da origen a la aparición del libro de Hjelmslev, relacionándolo con la influencia de



DON ANTONIO LLORENTE MALDONADO

las ideas de Saussure y las que se manifestaron iconoclastamente en el I Congreso Internacional de Lingüística, celebrado en La Haya el año 1928. La segunda parte, la principal, se dedica al análisis y crítica de la obra de Hjelmslev, estudiando todas sus partes y aspectos, y además las ideas lingüísticas que precedieron al profesor danés y las que surgieron posteriormente. Por último, saco las conclusiones de este estudio en las que me aventuro a hacer por mi cuenta una caracterización de la lingüística moderna, y a exponer mi personal visión del hecho del lenguaje y, concretamente, del aspecto gramatical del mismo.

—¿A qué sector del público lector dedica usted su libro?

—Al especializado en la materia.

XYR

## LA ENTREVISTA DE LA SEMANA

# UN CHEQUE Y YO

LEGUE a la ventanilla del Banco en el preciso instante que alguien depositaba un talón sobre el tablero. Me fijé en aquel rectángulo de papel y debo confesar que su número me fué simpático. Siempre he otorgado una amable sonrisa a los «cinco»; su barriga de número feliz y su sombrero, unas veces recto y otras graciosamente tembloroso, dan al guarismo cierta fisonomía agradable que no poseo, por ejemplo, el adusto siete o el picudo cuatro.

Aquel cheque, o talón, agrupaba varios cinco en su ángulo. Me acerqué más a la ventanilla y le interrogué antes de que el empleado se hiciera cargo del papelito.

—Perdone, He de hacer un comentario para esta semana y aún no he fijado el tema. Supongo que sería interesante hablar un poco de ustedes los cheques...

—Talones —me replicó el papel dando un imperceptible saltito.

—Como usted prefiera. Yo siempre he usado la palabra cheque y creo que muchos clientes de la Banca privada los llaman así.

—No obstante —volvió a hablar la hoja— si usted es uno de esos clientes posiblemente no poseerá un chequero sino un talonario y si lo que tiene es un talonario, los que nos agrupamos en él, cosidos con grapas, seremos talones y no cheques.

—De acuerdo. Y, dígame: ¿cuál es fundamentalmente la misión de ustedes?

—Nosotros somos el paño de lágrimas de mucha gente, el vehículo de que se sirven muchos bipedos para satisfacer deudas o pagar necesidades. Pero, perdone, ya me va a coger este empleado y... bueno, le hablaré por el camino.

—Pero, ¿a dónde va usted ahora?

—Sígame con la vista —me dijo ya sin el ángulo de los cinco.

El empleado puso el talón sobre la mesa. Debo aclarar, para que nadie pueda sospechar que aquel funcionario carecía de buenos principios, que el talón que colocó sobre el tablero, no fué el de su pie sino el de los cinco. He aquí las confusiones que pueden dar origen al empleo de uno u otro vocablo, ara evitarlo, y con permiso de los etaloneros, usaré la palabra «cheques», a lo largo de este artículo.

Cuando reseñé algo en un libro de voluminosos folios, tomé el cheque entre los dedos índice y corazón y llamé: «¡Pepto!». Y con el cheque prendido en los dedos comenté con su vecino de mesa algo relacionado con un asiento hecho el día 14. Al fin llegó un muchachito imberbe que cogió el cheque y le hizo compañero de varios papeles amarillos, blancos y negros que llevaba en la mano. Hubo un instante que temí no volver a ver el cheque. Pepto desapareció tras un armario metálico y

tardó mucho en hacerse visible. Cuando apareció, sus manos vacías me llenaron de inquietud. Podía haber realizado una interesante entrevista que confiaba sería, si no un éxito literario, por lo menos algo que llevara a las gentes hasta el conocimiento de las peripecias y las vicisitudes por que pasa un cheque desde que se firma por el tenedor hasta que se acaba de traducir en dinero efectivo.

Aquella entrevista iba a frustrarse y yo debía poner todos los medios para evitarlo. Recorrí con la mirada todas las múltiples mesas que, detrás del «telón de cristal», ocupaban decenas de empleados; acompañé con la vista a todos los ordenanzas y «botones» que iban y venían por entre las mesas; observé atentamente a un sujeto que hacía un garabato en cada papel que le presentaban; vi cómo tomaba café un señor con lentes que se acomodaba sobre un voluminoso libro, y admiré varias veces la movilidad de unos dedos que pasaban uno a uno billetes sucios de sabe Dios qué pringosidades.

Habían transcurrido cuarenta minutos desde que perdiera la pista del cheque cuando alguien preguntó en la ventanilla de «apagos»:

—¿Ha salido éste?

Miré el triángulo de papel que mostraba el inquisiente y recordé los cinco del cheque perdido. El empleado examinó los papeles que tenía ante sí y movió la cabeza negativamente.

—Todavía no.

—Iré mientras a hacer unos mandados —dijo el hombre, y recogiendo el «epico» numerado, dió media vuelta y salió del Banco.

Entonces me atreví a interpelar al empleado.

—¿Tardará mucho?

—¿Cuál?

—El cheque ese.

—Si no me dice usted el número...

—Me refiero —aclaré— a ese cheque por el que ha preguntado ese hombre.

—No puedo decirle. Aquí no está. Y... bueno, perdone mi curiosidad: ¿qué motivos hay para que tarde tanto? Hace tres cuartos de hora que se presentó y...

—Despachar un talón no es freír un huevo, amigo. Hay que controlar la firma, hay que verificar los saldos, es preciso que ciertos señores comprueben los controles y autoricen el abono. La gran máquina que supone esos empleados que ve usted ahí dentro, se ha organizado para algo. ¿O es que usted se figura que están rellenoando boletos de las quinietas? Nosotros no podemos entregar dinero al primero que llega con un talón firmado. Se han dado casos —vea usted los archivos de la Policía— en que se han llegado a falsificar firmas y sólo por estos con-

troles, por estas firmas, por estas autorizaciones y por este pasar de mesas, se han evitado graves males.

Se volvió para coger algo que le ofrecía un ordenanza. Era el cheque perdido, el de los cinco, el de mi entrevista.

—Aquí está su talón —me advirtió el empleado.

—¡Gracias a Dios! —exclamé.

—¿Quiere usted billetes grandes o chicos? Deme el «epico».

—Bueno... verá usted —intenté explicar—; ese cheque no es mío.

—¿Que no? —se extrañó el funcionario—. Pero usted lo ha reclamado; usted me ha pedido explicaciones por qué se ha retrasado; usted...

—Yo no he intentado cobrarlo, sino recuperarlo —le dije—. Yo estaba hablando con el cheque; entrevistándole, haciéndole una entrevista, cuando desapareció tras de aquel armario.

El empleado dejó el cheque junto a los otros que aguardaban, me miró enigmáticamente y se dedicó a summar una columna de guarismos.

Miré el cheque. Le habían escrito algo ilegible y en un extremo había pegado un sello colorado sobre el que unos números morados señalaban una fecha. No era el mismo; había desmejorado notablemente y se apreciaba, a simple vista que sus correas tras el «telón de cristal», babilante mermando sus facultades.

—No puedo hablar —me dijo al conocerme—. Si sólo estuviere mareado de estos viajes de mesa a mesa, de libro a libro, de fichero a fichero y de mano a mano, tal vez lo soportaría; pero me han golpeado. Cuando me dieron el corte para dejarme sin el ángulo izquierdo, apenas si lo sentí. Mi martirio empezó cuando me pegaron el sello y le afirmaron sobre mí con un puñetazo y un golpe de fechador. Después... me estamparon en el reverso un descomunal sello de caucho que me quebró los riñones... Habrá de perdonarme pero otro día seguiremos la entrevista. No sé lo que harán de mí después que me traduzcan por las cinco mil pesetas que llevo escritas en mi anverso. De todos modos, siento hacerle perder la mañana. Ya han cerrado el Banco y debo quedarme.

Sali del establecimiento por una puerta excusada. Al rodear la fachada, vi al hombre del cheque.

—¿Ya ha salido? —le dije.

—Sí; pero han cerrado, mañana es fiesta y hasta el lunes no podré cobrarlo. El lunes no puedo dejar mi negocio y... Yo creí que esto de cobrar el dinero que as de uno, tenía menos dificultades.

Eché a andar calle abajo mascullando.

—Mi ángulo guardaba los dineros en un calcetín. ¡Y se refían de él!

YO



### 1

Con motivo del reciente ingreso de don Antonio Gallego y Burín en la Real Academia de Bellas Artes, comentaba en Granada un grupo de artistas jóvenes:

—Los académicos saben lo que se hacen. Intentan por lo visto contrarrestar la gran labor que don Antonio viene realizando por el arte de vanguardia, atrayéndolo a sus filas.

### 2

Santalla, que hasta ahora fue alumno aventajado de nuestra Escuela de Artes y Oficios, es hoy profesor de dibujo y composición de la de Huescar. En esta ciudad, además de la labor docente, viene desplegando una notable actividad artística dedicada preferentemente a la creación de bodegones y retratos. Espera exponer en Granada dentro de un par de meses.

### 3

Existen fundados rumores de que este año la Nacional va a dar franca acogida a las nuevas tendencias del arte. A pesar de todo, algunos artistas de vanguardia siguen observando una retrógrada actitud.

—¿Por qué?, preguntamos a uno de ellos.

—No te parece eso muy raro?

### 4

Parece que la sección de propaganda de la II Bienal Hispanoamericana de arte funciona mejor que la restante comisión organizadora. Hasta los más apartados rincones del orbe hispánico han llegado noticias de la Bienal, de sus más destacados representantes, de sus premios y características. Sin embargo, en cuanto a la fecha de apertura, nadie sabe a qué atenerse. A propósito de esto decía un pintor granadino, académico por más señas:

—Es que una cosa es predicar y otra dar frigo.

### 5

Manuel Rivera y Antonio Moscoso están censurando agria y acaloradamente a los plagiatarios. El primero busca en unos libros y nos presenta dos reproducciones, una de Piero de la Francesca y otra de un galardonado pintor nacional. El plagio salta a la vista.

—Está visto, termina Moscoso, para sacar medalla en las nacionales no hay cosa mejor que copiar a los clásicos. Ahí sí que no falla el academicismo.

### 6

La exposición de Rafael Revellés en el Centro Artístico registró el día de su apertura una entrada formidable. La sala estaba completamente atestada de un público selecto. Entre los concurrentes se encuentra la fina poeisa granadina Elena Martín Vivaldi, que gusta de contemplar solitariamente las obras de arte.

Ante el bullicio reinante, Elena se excusa ante un grupo de amigos:

—Yo no puedo ver así una exposición. Me voy y volveré dentro de una hora, que ya estará la sala más despejada.

Volvió Elena puntualmente, y tuvo que dejarlo para otro día. Tal era la aglomeración reinante en el local. Todo lo cual da cabal idea de la expectación que ha despertado esta exposición de Revellés en Granada.

### 7

Un visitante del estudio de López Burgos contempla extrañado la bella imagen de la Virgen de las Nieves que ha de colocarse en el Pícharo del Velato. Por fin exclama ante la estatua modelada en barro:

—¿Pero no era de mármol blanco?

—Eso es la metamorfosis del arte, o el arte de convertir lo blanco en negro, que lo mismo da; pero en fin de cuentas la imagen es la misma.

—¿Y es verdad!

TRABAJADORES: Todos sin distinción ni reparos, tenían voto en las elecciones sindicales. Las garantías de legalidad que rodean la emisión del sufragio permiten que podáis votar secretamente a cualquiera de vuestra categoría y grupo. El escrutinio lo hacéis vosotros mismos. Esto es libertad, dentro de un orden; el que instauró Franco.



# Construcción de una carretera y creación de escuelas, las necesidades más urgentes de Freila

El camino hasta Freila es tortuante a fuerza de tortuoso. Se llega hasta allí por la carretera de Murcia, recorrida en curvas constantes que se acentúan poderosamente en el denominado Molinillo. Después, presintiendo Guadix, la carretera se extiende en una recta prolongada y pendiente que nos introduce en la histórica ciudad granadina. A partir de ella, cambia el panorama quebrado frecuentemente en pequeños cañones interrumpidos aquí y allá por la mancha semicircular de las puertas de las cuevas, blancas de cal recientes.

Pasado Guadix, la carretera se convierte en recta, rectas prolongadas que parecen interminables, y que se empinan en las pendientes altivas de los montículos hasta alcanzar cerca de los mil metros de altura sobre el nivel del mar. Al culminar una de estas cuestas, se expande en maravillosa panorámica, por doquier verdeante, la llamada hoya de Baza, con sus sementeras bien cuidadas, pujantes en el fruto prometedor. Dentro de esta comarca, bella y fecunda, se encuentra enclavado un pueblo pintoresco, bello, típico: Freila.

## EL PUEBLO DE FREILA

Se encuentra Freila enclavado en las estribaciones del cerro denominado Alcañal, en las riberas del Guadiana. Meor que vierte sus aguas en el Guadquivir. Su paisaje es agreste, valiente, abrupto. La roquedad se alza soberbia buscando las nubes, la masa gris de sus peñascales ofrecen al viajero un espectáculo desafiante, altísimo, que se rompe a veces en la humildad del valle, tendido al sol en las márgenes del río, salpicado de chopos y arbustos, pujante en el brote verde de sus sembrados.

El pueblo se encuentra disperso en el monte y el valle, pero su configuración, vista desde lejos, parece recogida al amparo del templo parroquial, que se eleva atroso en el centro de la población, y donde se veneran las imágenes de los santos patronos, San Marcos y Nuestra Señora de los Dolores.

## GRANADA LO TIENE TODO

—Cualquier motivo, si ello es suficiente a impresionar vivamente la imaginación del viajero, si despierta ilusiones en su mente y si el atractivo del viaje compensa el sacrificio económico. Desde luego, pesan mucho las centenarias tradiciones religiosas y literarias de nuestro acervo espiritual español y europeo, y diré que Roma y París se llevan la palma en punto a atracción turística. ¿Quién no tiene la ilusión de ir a Roma o conocer París?

—Y centro de la organización característica del turismo, ¿cuál es la misión de las Agencias de Viajes?

La respuesta es bien fácil: hacer factible y sencillo el viaje cuidando todos los detalles del mismo y evitando preocupaciones del viajero. A las Agencias corresponde también una alta misión difusora y educativa de las bellezas de la Patria y del conocimiento del extranjero. Las Agencias es el centro técnico apropiado donde el viajero encuentra siempre cordialidad y el mayor espíritu de colaboración para ayudarle y resolver todos sus problemas.

—¿Qué son los viajes denominados a forfait y si son costosos?

—Los viajes a "forfait" son el sistema más cómodo y más barato de viajes, pues es el viaje con todos los servicios combinados, billetes, hoteles, excursiones, transferi, etc., que el viajero paga anticipadamente, eliminando el riesgo de no tener habitación a la llegada a una población, de no tener billetes el día que lo necesita, superando todas las dificultades, prestandole todas las ayudas necesarias, e incluso desocuparse de llevar encima excesiva cantidad de dinero, ya que no lo necesita, al tener todos los servicios pagados. El viaje a "forfait" es la forma moderna de viajar que viene imponiéndose de modo arrollador.

—¿Puede usted decirme cuáles son sus objetivos como agente de viajes?

—Podría definirlo en una sola frase: servir a mi Patria por encima de todo interés comercial, contribuir con mi modesto esfuerzo a mejorar la organización turística de Granada. Quizá dentro de la actividad turística puede hacerse una labor patria como en ninguna otra parte. Por lo demás, trato de enseñar las bellezas de Granada y el encanto de nuestra Andalucía para los que nos visitan, y despertar el interés de los granadinos por conocer los lugares de interés turístico de España y extranjero y, sobre todo, trato de servir con entusiasmo y eficiencia, con cordialidad y simpatía, a los que solicitan viajar al amparo de nuestra organización.

Aquí concluye nuestra cordial conversación con el señor España, al que aseguramos un espléndido porvenir en sus actividades, dado el entusiasmo, inteligencia y dinamismo con que las desempeña.

HURTADO.

### Urbanización general, reparación de la conducción de aguas, beneficencia y subvenciones, son las más importantes conquistas del Ayuntamiento

### El alcalde, don Teodoro Fuentes, nos expone la situación actual de este municipio

cuyas fiestas se celebran con inusitado esplendor y recogimiento el día 25 de abril.

Es Freila un pueblo alegre, acogedor y hospitalario, cuyas principales virtudes son la laboriosidad, la religiosidad y la honradez.

Como la mayoría de los pueblos de nuestra provincia, la economía de Freila es también eminentemente agrícola. Sus campos, bien cultivados por los labradores de la localidad, producen abundantes cosechas de cereales y aceite. La escasez de aguas de riego imposibilita un incremento de la productividad que reportaría al pueblo grandes beneficios económicos. Sus tierras poseen excepcionales condiciones para el cultivo, y buena muestra de ello es la parte del término regada abundantemente, sobre todo la que está situada junto al río, en la que se recogen buenas y excelentes cosechas de tubérculos y frutos horticolas. Ya, en lo agreste del monte se produce esparto en abundancia.

La ganadería local, a la que las autoridades de la población han prestado gran atención en los últimos años, se ha desarrollado considerablemente, de ese modo se ha conseguido un mayor aprovechamiento de los montes, que producen cada año una importante cantidad de pastos, alimento excelente para las numerosas cabezas de ganado lanar y cabrío que en ellos pastan. Además, existen buenos ejemplares de vacuno, asnal, mular y cacabar que, en su mayor parte, se dedican a los trabajos agrícolas.

Las industrias más importantes de la localidad se dedican a la elaboración de las materias primas que suministra la agricultura. Hay fábricas de harina y de aceites, y talleres de artesanía donde se manufactura el esparto.

Freila posee una población global que se aproxima a los 3.500 habitantes, comprende en su término a los anejos de Bacor y Olivar y pertenece al partido judicial de Baza.

#### DURANTE EL PASADO AÑO, EL AYUNTAMIENTO DE FREILA HA CUBIERTO UNA BRILLANTE ETAPA

En su despacho oficial de la Alcaldía nos hemos entrevistado con el alcalde y jefe local de Freila, don Teodoro Fuentes Fuentes, que aún no ha cumplido el año de su nombramiento y ya tiene a su cargo una brillante gestión municipal. Hombre todavía joven, emprendedor y entusiasta, ha llevado al primer puesto de la política local un espíritu de servicio que denota su auténtica formación falangista. El sabe que el cargo de alcalde no implica sino responsabilidad y servicio al pueblo y sus destinos, lo cual se traduce justamente en el servicio a la Patria y en la lucha constante por su engrandecimiento. No más llegar a su puesto de mando, don Teodoro Fuentes Fuentes se hizo cargo de la situación que atravesaba el Municipio, de los problemas que tenía planteados, y ha conseguido resolverlos, en la medida de sus fuerzas, con la máxima urgencia y eficacia.

Nuestra llegada le sorprendió en su mesa de despacho, estudiando concienzudamente las más apremiantes necesidades de Freila, y el modo de resolverlas. Con la amabilidad que le caracteriza, el señor Fuentes Fuentes nos hizo pasar a la estancia y nos prestó toda clase de atenciones.

—En realidad, nos dijo el alcalde, no sé si esta entrevista no será prematura, pues aún no llevo el suficiente tiempo al frente de la Alcaldía como para poder contar obras en mi gestión.

—No es prematura, respondemos, si se puede consignar alguna labor realizada, si pueden exponerse los proyectos que abriga el Ayuntamiento para el futuro, si se resaltan las necesidades de Freila, llamando la atención de la superioridad sobre los proble-

mas que este pueblo tiene planteados. —Enfocan ustedes la cuestión de tal modo, que no es posible negarse. —En primer lugar, decimos al al-



DON TEODORO FUENTES FUENTES, alcalde y corresponsal de PATRIA.

caldo, quisiéramos su opinión sincera sobre el funcionamiento del organismo municipal.

—La sinceridad por ustedes requerida, nos contestó, me fuerza a manifestar públicamente mi complacencia por la diligencia, laboriosidad y entusiasmo que animan al Cabildo municipal y, en general, a todos los funcionarios. Por su parte, la Alcaldía ha cuidado siempre de resaltar esta satisfacción concediendo a los funcionarios del Municipio todas aquellas de sus justas aspiraciones que fueron legalmente posibles.

—¿Situación actual del Ayuntamiento?

—Ni más ni menos que como tantos otros de nuestra provincia, con más aspiraciones que posibilidades económicas, luchando con el problema que supone el constante crecimiento de la población y la estabilización de nuestros ingresos. Pese a lo cual, aún queda el suficiente margen para, dentro de un régimen de total equilibrio económico, poder llevar a la realidad algunos de nuestros proyectos de más urgente realización.

#### LA LABOR REALIZADA

Hacemos un alto en nuestra tarea que nosotros aprovechamos para poner en orden nuestras cuartillas, y que el alcalde dedica a firmar unos oficios que le presenta el secretario. A los pocos momentos, reanudamos nuestra entrevista que sigue discutiendo por los cauces más cordiales.

—¿En qué sentido han enfocado ustedes el ejercicio del pasado año 1953?

—Hacia la urbanización del pueblo, la beneficencia y la subvención a obras de interés local.

—¿Cuál ha sido la labor benéfica desplegada por el Ayuntamiento?

—Hemos atendido en cuanto nos ha sido posible a las familias menesterosas del término.

—¿Muchas familias?

—Ciento dos.

—¿De Freila?

—No, casi todas ellas habitan en nuestro anejo Bacor, que es eminentemente agrícola, motivo por el cual abundan considerablemente las familias campesinas que no poseen más posibilidades económicas que el jornal que ganan en las faenas del campo.

—¿Obras de urbanización?

—Se han dirigido principalmente hacia dos objetivos distintos, aunque en cierto modo relacionados.

—¿Qué objetivos son esos?

—En primer lugar, hemos atendido al buen estado de las vías y plazas pú-

blicas reparando cuantos desperfectos surgieron en el transcurso del pasado año.

—¿Otro?

—También fué preciso hacer obras de reparación en las tuberías de conducción de aguas.

—¿Las más importantes subvenciones que ha concedido el Ayuntamiento?

—Dos principales.

—¿La primera?

—Al seminario conciliar de San Torcuato de Guadix.

—¿Y la segunda?

—Al Patronato de Santa Adela.

—¿Cree usted que queda por consignar alguna otra obra que durante el pasado año haya llevado a cabo el Ayuntamiento?

—También puede considerarse como tal la decisión tomada por la Corporación municipal de conceder becas a los hijos de los funcionarios del Ayuntamiento, que sólo así podrán tener acceso a estudios de bachiller. Al tomar esta decisión, el Ayuntamiento de Freila ha creído obrar conforme a aquel postulado de la Falange según el cual no debe malograrse ningún talento natural.

#### LAS MAS APREMIANTES NECESIDADES DE FREILA

Una nueva pausa, y ésta, de descanso. También la labor del periodista es a veces agobiante, acosada por la premura del tiempo. Hacemos un cigarrillo y la conversación se desvía hacia temas intrascendentes, ajenos por completo a la marcha de la entrevista. Pero, indefectiblemente, volvemos a entrar en tema, ya que la conversación recae ahora sobre las necesidades más apremiantes de Freila y eso es algo tan importante

### La Hermandad de Labradores de Cañar ha construido un edificio y reparado la conducción de aguas de riego

#### Proyecta, en colaboración con el Ayuntamiento, importantes obras de canalización

Hemos celebrado una breve entrevista con el jefe de la Hermandad de Labradores de Cañar, don Alejandro Álvarez Domínguez, que viene realizando al frente de este organismo una meritoria gestión en beneficio de la agricultura local, hoy plasmada en magníficas realidades.

Encontramos al señor Álvarez Domínguez despachando con el secretario de la entidad sindical, don Antonio Mesa Nievas, unos asuntos pendientes de trámite. El jefe de la Hermandad nos dispuso una acogida cordial y amistosa, y se dispuso inmediatamente a responder nuestras preguntas.

—¿Cómo marcha la Hermandad de Cañar?

—Ni más ni menos, nos contestó don Alejandro Álvarez, que como se había previsto.

—¿Responden bien los servicios que la integran?

—Todos ellos han respondido a nuestras esperanzas, y cada uno ha cumplido exactamente la misión que se le había encomendado.

—¿Labor realizada?

—Pues justamente la encomendada a esta clase de organismos sindicales que han nacido precisamente para defender los intereses de los labradores, ganaderos y campesinos, y para mejorar las condiciones agrícolas de nuestros campos.

—¿...?

—Se han llevado a cabo, con la mayor equidad, la distribución de cupos durante su permanencia, y se han li-



DON RAFAEL CARAVATE APARICIO, secretario local del Movimiento.

que el periodista se presia presuroso a enseñar las palabras del señor Fuentes Fuentes (don Teodoro), que demuestra poseer de ellas un profundo conocimiento.

—Todos los pueblos, dice, se encuentran más o menos acosados por constantes necesidades. Unas que surgen, otras que son ya viejas de muchos años, en la espera constante e impaciente de que sean resueltas.

—¿Y en Freila, cuáles son esas necesidades?

—En primer lugar, la mejora de nuestras comunicaciones. En el momento actual de la vida moderna, poseer unas buenas comunicaciones es imprescindible, tanto para el desarrollo económico de los pueblos como para su desenvolvimiento cultural. Esta importancia se acrecienta y toma caracteres insospechados en Freila, ya que este pueblo puede decirse que se halla virtualmente incomunicado.

—¿Solución de ese problema?

—La construcción de una carretera, que es de urgentísima necesidad.

—¿Situación de la enseñanza en Freila?

—Desastrosa.

—¿Causas?

—Escasez de local.

—¿Cuántas escuelas hay en este pueblo?

—En la capitalidad del Municipio sólo poseemos una escuela de reducida capacidad y, desde luego, totalmente insuficiente para acoger a toda nuestra población escolar.

—¿Matrícula?

—En dicha escuela se hallan matriculados más de cien niños, y tiene una asistencia diaria que oscila entre los ochenta y los noventa.

—¿Solución de este problema?

—A mi modo de ver, sólo puede solucionarse con la construcción de un grupo escolar con casas-viviendas para los maestros y con la creación de nuevas escuelas.

slorado como corresponde todos los servicios inherentes a esta clase de organismos.

—¿Alguna obra que rebase los presupuestos generales de la Hermandad?

—Se ha construido una casa para partidario de las aguas de riego del río Chico.

—¿Otros trabajos relacionados con las aguas de riego?

—También se ocupó la Hermandad de la reparación y conservación de las diversas conducciones de aguas de riego que cruzan nuestro término municipal.

—¿Durante el pasado año han realizado ustedes estas obras de reparación y conservación?

—No, corresponden a todos los ejercicios económicos.

—¿Alguna obra más?

—La gestión, a través de la Hermandad, de abonos nitrogenados.

—¿Abrega la Hermandad muchos proyectos para el futuro?

—El principio consiste en la canalización de las acequias de riego con objeto de obtener el mayor aprovechamiento posible del caudal de aguas de que disponemos.

—¿Con qué medios económicos cuentan ustedes para poder realizar estas obras?

—En ellas cooperarán, además de la Hermandad, el Ayuntamiento y los usuarios de aguas de riego.

—¿Principales necesidades de la Hermandad?

—La construcción de un edificio para instalar sus diversas dependencias.

# "GRANADA LO TIENE TODO, POR LA GRACIA DE DIOS"

"Roma y París, se llevan la palma, en punto a atracción turística"

Así lo afirma, don José Espada, director - propietario de una importante agencia de viajes granadina

Este hombre ameno y polifacético que es don José Espada, comparte sus tareas sociales con los negocios turísticos, habiendo dotado a Granada de una Agencia de este género, recientemente catalogada como de primera clase y con carácter nacional. Por ello, resulta difícilísimo alcanzar unos minutos de atención, que él nos roba a sus preocupaciones, para informar a los lectores de PATRIA sobre la corriente turística que el imán de las bellezas incomparables de esta ciudad hacen confluir sobre ella y el otro, opuesto, del turismo que proyectado de dentro a fuera, ha prendido en el ánimo sosgado y tranquilo de los habitantes de esta tierra, por tantos conceptos privilegiada.

Don José es hombre de gran imaginación y que posee profusa cultura, avalada por sus continuos viajes al exterior y, por tanto, su palabra tan amena como chispeante, van de ser del agrado del lector. Comienza la entrevista preguntándole:

—¿Cómo ve usted el porvenir del turismo en España?

—España acaba de ser "descubierta" por el turismo internacional que se ha encontrado con la grata sorpresa de sus bellezas, de su hospitalidad e hidalgüa clásicas para el visitante, y de su extraordinaria baratura en comparación con el resto de los demás países europeos. Esto ha traído como consecuencia una verdadera invasión turística, para lo que no estamos preparados. Nos faltaban hoteles modernos y confortables en todas las categorías, medios de transporte adecuados y experiencia y organización turística para atraer, orientar y captar el interés del viajero, creando y canalizando corrientes turísticas. Pero en unos pocos años es mucho lo que se ha hecho. La industria hotelera y el transporte han mejorado bastante, y es de esperar que España logre fijar con carácter permanente la corriente turística que tan fácilmente afluye a nuestra Patria. Y es necesario que todos nos demos cuenta que fundamentalmente España debe seguir siendo un país barato, no elevando los precios con el riesgo de ahuyentar la clientela. Siendo así, España habrá consolidado su posición de país turístico con Italia, Francia y Suiza.

—¿Y dentro de ese cuadro que usted ha trazado tan certeramente, qué porvenir turístico ve a Granada?

—Muchísimo, quizás el más importante de España, después de Palma de Mallorca. Granada tiene reunidos tres aspectos que rara vez se dan en conjunción tan feliz como en este maravilloso rincón de España: Granada tiene su fisonomía singularísima de ciudad monumental encuadrada en un marco



DON JOSÉ ESPADA

de bellísimos paisajes donde cada perspectiva es una grata sorpresa para el viajero; Granada tiene el fondo de su espléndida Sierra Nevada que ofrece casi al alcance de la mano unas vistas incomparables para el esquí, soñando en la futura Ciudad de Invierno, que podría competir por su situación y clima con las mejores de Suiza, Francia e Italia; Granada tiene el insospechado enlame climático de carácter subtropical en sus costas, al dorso de sus montañas cubiertas de nieve... Granada lo tiene todo, por la gracia de Dios. Sólo falta la mano del hombre —digamos, el viril arranque de la iniciativa privada— que con o sin la ayuda del Estado sea capaz de organizar este maravilloso complejo turístico con los medios adecuados, hoteles y transportes, sobre todo.

—¿Faltan hoteles en Granada?

—Sí, muchos. Hacen falta hoteles modernos, sobre todo uno o dos de segunda categoría de gran capacidad. Pero en contra de lo que muchos suponen deben tenderse a ejemplo de otras localidades turísticas, a tener hoteles de temporada que podrían funcionar de marzo a octubre inclusive, y otros del tipo de "solo habitación" que tanto solicitan los extranjeros.

—Y los granadinos, ¿son amantes de viajar?

—Hoy los granadinos comienzan a salir bastante más que hace unos años y bastante menos que los habitantes de otras capitales. Esto ha sido siempre así porque el granadino ama el sosiego y la tranquilidad de su casa por encima de la atracción del viaje. Pero el viajar es hoy una necesidad que se transmite por contagio como las epidemias, y los granadinos no pueden sustraerse a ese contagio, por el encanto indudable y el poder de sugestión que tiene el viaje, en que ciertamente se olvidan las preocupaciones y parece obrarse el milagro de un feliz rejuvenecimiento del cuerpo y del espíritu.

—¿Cuáles son los móviles que incitan a la gente a viajar?

(Pasa a la página séptima)

## UN HOGAR SIN RADIO, NO ES HOGAR FELIZ



ADQUIERA USTED SU RECEPTOR EN

## RADIO ALAS

PLAZA DE LAS TIROS. — TELEFONO 3827

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS DE LAS MARCAS

## RADIODINA-MANCHESTER-Tungstram

La Casa mejor surtida en planchas, hornillos, ventiladores, estufas y toda clase de material eléctrico.

RADIO ALAS le ofrece también el magnetofón INGRA en cinta e hilo; distribuidores exclusivos para Granada, Málaga y Cádiz.

## RADIO ALAS

PRIMERA FIRMA ANDALUZA EN RADIO-ELECTRICIDAD

CLARIN

# SOSA ASPIRA A SER ENTRENADOR DEL GRANADA

(Viene de la página tercera)

—También en eso estamos de acuerdo. Los turcos tienen el valor y coraje que nosotros tuvimos antaño, cuando la turía española era auténtica furia.

### EL GRANADA VIGILA A LOS MODESTOS

Sosa vuelve a adueñarse del taco. A su impulso la bola de marfil sale lanzada con furor. Choca contra una bola y luego en otra. Carambola. Sosa gana la partida, sin gran desconsuelo por parte de su enemigo, que ya preveía el desenlace.

Reanudamos la conversación. Preguntamos:

—¿Es cierto, como ha dicho alguien, que el Granada vive de espaldas a los modestos?

—Es falso.

—¿Quién lo ha dicho conoce a fondo el fútbol local y regional.

—¿Se quien lo ha dicho, pero no es verdad. El Granada mantiene un contacto estrecho con los modestos.

—¿A través de quién?

—De Antonio Carmona y mía. Ambos vigilamos a los muchachos. La prueba está en el número de jugadores modestos que entrenan con el Recreativo, bajo mis órdenes.

—¿Cuántos son?

—Paquito, Cuqui, Fernandito, Quesada, Antoñito, Navarro y varios más.

—De esos jugadores, ¿cuáles son los que juzga más capacitados para poder alinearse en el Recreativo la próxima temporada?

—Paquito, Cuqui, Fernandito y Antoñito. Son muchachos con grandes ambi-

ciones que delatan estimables condiciones.

### BRACERO Y SOSA SE LLEVAN MUY BIEN

Un cigarro y un alto en la charla. Sosa responde sin titubear pero con monosílabos, que el periodista se ha de esforzar en que el entrenador del Recreativo amplie, para evitar los malentendidos. Y cuando el sentido de su respuesta ha quedado totalmente esclarecido es cuando pasamos a otro punto.

—La afición acusa al Granada de taquería con respecto al Recreativo.

—No es cicatera la política del primer club con respecto a su rival.

—¿Está muy seguro?

—Plenamente. El Granada, dentro de lo limitado de sus recursos económicos, alienta una buena generosidad econó-

mica con referencia a las necesidades del Recreativo. La prueba es que a los modestos se les da toda clase de facilidades.

—En verdad, ¿quién dirige al Recreativo, usted o Bracero?

—Yo.

—¿Qué hace, pues, Bracero?

—Aconsejar.

—¿Consejos que son órdenes tal vez?

—Consejos que son consejos.

—¿No surgen roces entre usted y Bracero con este motivo?

—Cada uno sabemos mantenernos en nuestros puestos con dignidad.

HERRERA, OLALLA Y JULIO, LOS MEJORES RECREATIVISTAS

—Volviendo a la política del Granada con respecto al Recreativo, ¿usted no introduce ninguna novedad?

—Me parece perfecta.

—¿Estima beneficioso que los jugadores del Granada jueguen en el Recreativo?

—Sí, porque de ellos aprenden muchas cosas los muchachos del rival, que tienen menos formación.

—¿Qué jugadores del Recreativo cree que están en mejores condiciones de poder pasar al primer equipo la próxima temporada?

—Herrera, Olalla y Julio.

—¿No motiva disgustos y desavenencias la inclusión de jugadores del Granada en el Recreativo?

—Hombre, algunos no se prestan típicamente a jugar en el Recreativo, pero existe buena armonía.

—Se ha comentado mucho entre los aficionados el hecho de que Cabión lleva tanto tiempo sin jugar. Se habla de una postergación. ¿Es cierto?

—Cabión no ha jugado porque ha estado enfermo.

—¿Dice lo mismo el jugador?

—Supongo que sí.

### SOSA ASPIRA A SER ENTRENADOR DEL GRANADA

Para rematar la entrevista, formulamos a Sosa la última pregunta:

—¿Le gustaría ser entrenador del Granada?

—Sí.

—¿Espera serlo?

—Sí, cifro en ello mi mayor ilusión deportiva.

—¿Por qué no lo es actualmente?

—Bracero sabe más.

—Usted dijo que sabe tanto de fútbol como el que más.

—Y no me desmiento.

—Se está contradiciendo.

—No veo la razón.

—Ha dicho que Bracero sabe más que usted de fútbol.

—Sosa titubea y comienza tres o cuatro frases que corta apenas iniciadas.

—Me ha metido usted en un apuro.

—Salga de él como pueda.

—Pues diga que... ¿Qué va a decir?

—Lo que usted diga.

—Pues yo digo que Bracero y yo entendemos mucho de fútbol, pero que actualmente no soy entrenador del Granada porque lo soy del Recreativo.

—No es una salida muy convincente, pero vale.

—¡Menos mal!

JAVIER MORENO

# Cómo actúa el bisturí en el interior del corazón

(Viene de la página primera)

los lectores y a nuestra profesión, sacrificamos la vertiente sensacional del tema y hasta el refuerzo periodístico que el término "sensacional" aportaría a las noticias que hemos obtenido. De otra parte, quienes nos han franqueado el acceso a ellas conocen la objetividad con que el periodismo español de nuestros días justifica la confianza depositada en él. Conste este aviso como explicación al aborro de truculencias que pudiera imputárseles por los fanáticos de lo espectacular.

María Adrover —por cierto, prima hermana del malogrado jugador del Atlético de Madrid que llevaba el mismo apellido— tiene diecisiete años. Su expresión es alegre y sosegada. Habla con aplomo, y aunque no deja de subrayar, con palabras y gestos, la importancia que concede a su curación, elude toda actitud o frase que pueda teñir de tremendismo el acto a que la debe.

—¿Cómo te encuentras?

—Muy bien.

—¿Y antes de la operación?

—Puede decirse que era una inválida.

—¿Pasastes mucho miedo al entrar en el quirófano?

—Ninguno. Tenía una gran fe.

—Después de la operación, ¿sufristes molestias: fuerte dolores, ejemplo?

—No; nada.

—¿Cuándo te levantaste?

—A los cinco días.

—¿Y ahora...?

—Ya lo ve usted. Ando, corro, bailo, trabajo... Hago todo lo que antes no podía hacer: el más pequeño esfuerzo me fatigaba, me rendía, me ponía a la muerte.

Los padres de la muchacha, que asisten al diálogo, confirman y explican para ellos prodigiosa recuperación de la enferma. Esta recuperación es efecto —digámoslo ya— de la comisurotomía.

Antes de describir tal acto quirúrgico, intentaremos expresar, en el lenguaje de profano que está a nuestro alcance y que, al propio tiempo, exige el destino de estas líneas, qué es la comisurotomía y en qué consiste la dolencia a que con ella se trata de poner remedio.

Esta dolencia es la estenosis mitral o estrechamiento progresivo de la válvula mitral, como consecuencia de una fiebre reumática. «Una lesión valvular de la mitral, de evolución crónica y que se presenta en la primera mitad de la vida es siempre de origen reumático. En la clínica diaria esta afirmación tiene valor absoluto, ha dicho el eminente cardiólogo Ignacio Chávez.

Siendo de cinco centímetros cuadrados la apertura valvular en un corazón sano —caben tres dedos— la enfermedad llega a reducirla de modo que resulta extremadamente exigua para las necesidades de la mecánica circulatoria. A veces, el espacio aún abierto es menor que el volumen de la cabeza de un fósforo plano. La medicación más energética no basta para alejar el peligro. Por otra parte, no hay que perder de vista que la estenosis mitral presenta caracteres muy agudos cuando se combina, y no es raro que suceda, con otras afecciones cardíacas que en ocasiones ella misma provoca. Como resumen de algunas estadísticas se puede afirmar que la vida media de quienes la padecen no pasa de los treinta años. Así se explica que una revista norteamericana especializada en temas sanitarios titulase como sigue su primer informe sobre la comisurotomía: «Extraordinaria operación para combatir la fiebre reumática, uno de los más crueles asesinos de la juventud». Periodísticamente considerado, tal título suscita sonrisas o reservas; pero hay que convenir en que enuncia un hecho cierto: la estenosis mitral origina un considerable sacrificio de vida jóvenes. Para atajar sus efectos ha surgido una nueva técnica: la comisurotomía.

Figurémonos unos labios que no pueden abrirse porque las comisuras, hipertrofiadas, son incapaces de ejecutar sus movimientos normales. Tal es, comparativamente planteado, el problema. Sino que ahora se trata de abrir unas comisuras que están dentro del corazón y es, por tanto, dentro del corazón donde el bisturí ha de actuar.

El dato de que la comisurotomía se practique abundantemente hoy en Norteamérica —Glover, Janton y O'Neill realizan dos diarias, por término medio— y con cierta regularidad en otros países, no significa que constituya una rutina quirúrgica. Tampoco se puede decir que estemos ante un audaz ensayo sostenido sólo por la ansiedad de médicos impacientes.

Hemos citado anteriormente a los doctores Glover, Janton y O'Neill. Es su técnica la aplicada en el curso de la operación que más adelante describiremos. Durante varios meses, un médico español, don Tomás Richart Sotes, convivió con aquéllos en la Escuela de Medicina y Hospital Hahnemann, de Filadelfia, pudiendo contrastar las observaciones y estudios que ya había hecho en Europa. Esto fue durante el verano de 1953. Cuando regresó a España, el doctor Richart se puso en contacto con otro médico español, el doctor don Manuel Gutiérrez Gujarró, y de su cambio de impresiones surgió el equipo que ya ha realizado con éxito varias comisurotomías en un sanatorio madrileño.

La palabra equipo significa aquí algo más que la existencia de un grupo de hombres simultáneamente atareados en funciones distintas sintonizadas por idéntica finalidad. Representa el espíritu científico fielmente proyectado en la práctica de la moderna Medicina. La comisurotomía no hubiese dejado de ser una idea terriblemente comprometedora sin los progresos de la

cirugía torácica ni los de la hematología y la anestesiología entre otros. Mas sus resultados específicos responden también a ese sentido de la coordinación que, sobre todo en la escuela americana evalúa delicadamente la responsabilidad y la dignidad de las respectivas funciones, creando al propio tiempo que unas garantías de eficacia, el clima cordial de una misión común.

Vemos, pues, paulatinamente agrandado el círculo de los médicos a quienes ya no intimidaba esta frase con que confesaba Bilroth, hace setenta años, los riesgos de toda novedad: «Cualquier cirujano que desee conservar el respeto de sus colegas no deberá nunca intentar la sutura del corazón».

Ahora, no sólo se intenta y logra la sutura sino que el bisturí penetra y corta en el interior de ese órgano. Una buena técnica supone que el punto de introducción del dedo en el corazón, así como su recorrido, procedan de una elección y estudio minucioso para que no se obstaculice la acción cardíaca, para que el mecanismo cardiovascular de bombeo de la sangre no quede interrumpido nunca, para que la contención de la hemorragia se asegure con facilidad y para que la propia sutura sea una sencilla maniobra.

En nuestro próximo trabajo describiremos cómo se practica en España esta difícil técnica. Para quienes la aplican y para quienes la han presenciado es motivo de reflexión y de emoción. A Dios se les nota en todas partes, pero en algunas más que en otras. Por ejemplo, aquí en el silencio del quirófano, mientras unas ágiles manos afanadas aletean sobre el misterio palpante y visible del corazón humano, ¡cómo impresiona «ver» su ritmo! Más, superando la tentación literaria que desborda del pecho abierto con su contrapunto de vida y muerte, sólo piensa uno en que con razón se dice que la Medicina es un sacerdocio.